

Аннотация к рабочей программы дисциплины
**Б1.О.02.02 «Художественный текст и актуальные проблемы сравнительного
 культуроведения»**
 (код и наименование дисциплины)

Объем трудоемкости: 4 зачетные единицы

Цель дисциплины: формирование необходимых компетенций в сфере анализа художественного текста и рассмотрение актуальных проблем сравнительного культуроведения.

Задачи дисциплины:

- 1) теоретическое определение ключевых проблем анализа и перевода прозаических и поэтических текстов;
- 2) изучение главных стратегий анализа и перевода лирических произведений;
- 3) практический анализ различных переводов;
- 4) совершенствование навыков филологического анализа текста;
- 5) закрепление полученных знаний и навыков при помощи тренинговых интерактивных заданий.

Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина Б1.О.02.02 «Художественный текст и актуальные проблемы сравнительного культуроведения» относится к обязательной части Блока 1 «Дисциплины (модули)» учебного плана. В соответствии с рабочим учебным планом дисциплина изучается на 1 курсе по очной форме обучения. Вид промежуточной аттестации: экзамен.

Для изучения дисциплины необходимо освоение следующих предшествующих курсов: «Системный анализ и принятие решений в сфере филологии». В соответствии с учебным планом дисциплина является базовой для следующих курсов: «Герменевтико-интерпретационный анализ художественного текста», «Ознакомительная практика».

Требования к уровню освоения дисциплины

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций:

Код и наименование индикатора* достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине
ОПК-1. Способен применять в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, широкий спектр коммуникативных стратегий и тактик, риторических и стилистических приемов, принятых в разных сферах коммуникации	
ИОПК-1.1. Осуществляет профессиональную коммуникацию в научной, педагогической, информационно-коммуникационной, переводческой и других видах филологической деятельности	Знает основные принципы коммуникации в научной и переводческой деятельности, относящейся к изучению художественных текстов, основные проблемы сравнительного культуроведения
	Умеет анализировать художественный текст и осуществлять профессиональную коммуникацию в научной, педагогической, информационно-коммуникационной, переводческой и других видах филологической деятельности
	Владеет навыками сравнительного анализа художественных текстов и решения проблем сравнительного культуроведения
ОПК-2. Способен использовать в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования	
ИОПК-2.1. Корректно применяет различные методы научно-исследовательской работы в профессиональной, в том числе в педагогической деятельности.	Знает различные методы научно-исследовательской работы с художественными текстами
	Умеет применять различные методы научно-исследовательской работы с художественными текстами
	Владеет навыками научно-исследовательской работы с художественными текстами
ОПК-3. Способен владеть широким спектром методов и приемов филологической работы с различными типами текстов	

Код и наименование индикатора* достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине
ИОПК-3.1. Корректно анализирует и интерпретирует различные типы текстов в зависимости от задач профессиональной деятельности.	Знает основы анализа и интерпретации художественных текстов
	Умеет применять на практике методы анализа и интерпретации художественных текстов
	Владеет навыками обучения основам анализа и интерпретации художественных текстов

Содержание дисциплины:

Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.

№	Наименование разделов (тем)	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа СРС
			Л	ПЗ	ЛР	
1.	Понятие и сущность анализа и перевода художественных текстов	21	3	3		15
2.	Эквивалентность и адекватность перевода	21	3	3		15
3.	Лексические аспекты перевода поэтического текста	21	3	3		15
4.	Грамматические аспекты перевода поэтического текста	21	3	3		15
5.	Проблемы перевода поэтического текста	24	4	6		14
	<i>ИТОГО по разделам дисциплины</i>	108	16	18		74
	Контроль самостоятельной работы (КСР)					
	Промежуточная аттестация (ИКР)	0,3				
	Подготовка к текущему контролю	35,7				
	Общая трудоемкость по дисциплине	144				

Курсовые работы: не предусмотрены.

Форма проведения аттестации по дисциплине: экзамен.

Автор: канд. филол. наук, доц. М.П. Блинова.